

CALL / TIME DEPOSIT INSTRUCTION



上海銀行(香港)
Bank of Shanghai (Hong Kong)

通知 / 定期存款指示

(Please tick as appropriate)
(請在適當 內加上「√」號)

To: **Bank of Shanghai (Hong Kong) Limited**

致：上海銀行(香港)有限公司

Attn: **Payment Operations**

收件人：匯款部

Date: _____

日期： DD日 / MM月 / YY年

Customer I.D. 客戶編號： _____

Customer Name 客戶姓名： _____

Deposit Details 存款資料：

Type of Deposit

存款種類：

Time Deposit 定期存款

Call Deposit 通知存款 (Only applicable for 1 Day Call or 7 Days Call)
(只適用於一天通知或七天通知存款)

Deposit Currency & Amount:

存款貨幣及金額： _____

Deposit Start Date:

存款開始日： _____

Deposit Period:

存款期：

day(s)天 / week(s)星期 / month(s)月

Interest Rate:

利率： _____

Exchange Rate (if applicable):

匯率 (如適用)： _____

Payment Method 付款方式：

the attached *check 隨附*支票

Currency & Amount:

貨幣及金額： _____

Check No.:

支票號碼： _____

Bank:

銀行： _____

Drawer:

出票人： _____

CHATS / Telegraphic Transfer

結算所自動轉帳系統 / 電匯

Others (please specify)

其他 (請列明)： _____

* Check received is subject to clearance and unconditional payment.

* 支票必須經清算後方可作實。

Maturity Instruction 到期指示 / Amended Maturity Instruction 更改到期指示：

Maturity Instruction: 到期指示：		Valid 有效期	
<input type="checkbox"/>	Renew [Contract No. (if any): _____] 續存[合約編號(如有)]:] <input type="checkbox"/> principal 本金 <input type="checkbox"/> principal and interest 本金及利息 <input type="checkbox"/> principal and interest plus 本金及利息另加 _____ Currency & Amount 貨幣及金額 at prevailing interest rate for <input type="checkbox"/> same as existing deposit period 與現有存款期相同 按當時利率 <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> month(s)月 / <input type="checkbox"/> week(s)星期 / <input type="checkbox"/> day(s)天 and pay interest to <input type="checkbox"/> to beneficiary's account 存入收款人帳戶 beneficiary the details of <input type="checkbox"/> by check 以支票支付 which are further specified below 及支付利息予收款人 下文會列出其詳細資料	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Pay or credit principal and interest to beneficiary the details of which are further specified below 向收款人支付或存入本金及利息·下文會列出收款人的詳細資料 <input type="checkbox"/> to beneficiary's account 存入收款人帳戶 <input type="checkbox"/> by check 以支票支付	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Other (please specify) 其他 (請列明)		

CALL / TIME DEPOSIT INSTRUCTION

通知 / 定期存款指示

Contract Number : _____
 合約編號 : _____

Beneficiary Details 收款人詳細資料:

Beneficiary (F59) 收款人	A/C No. 帳戶號碼 _____ Name 名稱 _____ Address 地址 _____
Beneficiary's Bank (F57) 收款銀行	Name 名稱 _____ Address 地址 _____ SWIFT Code 銀行國際代碼 _____
Intermediary Bank (F56) 中轉銀行	Name 名稱 _____ Address 地址 _____ SWIFT Code 銀行國際代碼 _____
Beneficiary Information (F70) Reason for Payment (if applicable) _____ 收款人資料 / 付款理由 (如適用) _____	
Special Instruction for Bank of Shanghai (F72) (if any) _____ 對上海銀行的特別指示 (如有) _____	
Declarations 聲明 : (a) I/We request the Bank to accept or dispose of the call / time deposit in accordance with the above instructions. (a) 本人 / 吾等要求 貴行按照上述指示接納或辦理通知 / 定期存款。 (b) I/We confirm that the above call / time deposit and instructions are subject to the provisions in the applicable account opening form and terms and conditions governing my/our accounts or deposits with the Bank which I/we have read and accepted. (b) 本人 / 吾等確認上述通知 / 定期存款及指示須受適用開戶表格的條文及本人 / 吾等已閱讀並接納關於規管本人 / 吾等於 貴行的帳戶或存款的章則及條款所規限, 而這些規限以英文本為準。	
Authorized Signatory 獲授權簽署人 (in accordance with the signing mandate) (根據簽名授權)	FOR INTERNAL USE ONLY 銀行內部專用 Account Officer No: _____
Name 姓名: _____ Contact no 聯絡號碼: _____	Authorized Signatory: _____
	FOR TREASURY OPERATIONS ONLY 財資部專用 Transaction ref: _____ Inputted by: _____ Approved by: _____ Authorized by: _____

